



NOTES ON RECURRING CREDIT CARD PAYMENT

信用卡付款申请注意事项条例

1. This authorization will take effect from member's next billing cycle.
此授权将从会员的下一个结算周期生效。
2. Deduction will be made on the 17th of each month. If it falls on a weekend or public holiday, the deduction will be made on the next working day.
款项将在每个月 17 日扣除。如当天是周末或公共假期，款项将在下一个工作日扣除。
3. If you wish to terminate this payment arrangement, please write in to inform us ONE (1) month in advance before the next deduction date.
若想终止此付款，请提早在下一个款项扣款的一个月前以书面通知本会。
4. Official receipt will be issued via email after the settlement by the bank and payment information received by CRC Penang.
当本会收到银行的结算及付款信息后，本会通过电邮发送正式收据给会员。
5. **If the Club is unable to make the deduction or settlement with your card company for any reason whatsoever, the Club shall not be liable to you for any charges incurred on the credit card as a result of our deduction as authorized herein. Moreover, you shall arrange to settle your outstanding accounts through other modes of payment before the due date, failing which the Club's policy on late payment shall apply.**
本会对于无论任何原因无法从您的信用卡公司进行扣款或结算，而导致您的信用卡被徵收任何额外费用一概不负责。此外，您应安排在截止日期前通过其他付款方式结清您的未结账户，否则本会将施行延迟付款政策。
6. The Management of Chinese Recreation Club Penang reserves the right to add/amend/delete the terms and conditions to this application as it deems fit.
本会保留随时增删及修改申请的条款及条件。
7. Should there be any queries, kindly contact us at 04-229 7788 or e-mail us at enquiries@crc.com.my.
欲知更多详情，请拨电至 604-229 7788 或发送电邮至 enquiries@crc.com.my。

I hereby confirm acceptance of the above "Notes on Recurring Credit Card Payment".

我确认接受以上“信用卡付款申请注意事项条例”。

Applicant's Signature/申请者签名:

Name/姓名:

Date/日期



RECURRING CREDIT CARD PAYMENT APPLICATION/MODIFICATION FORM

信用卡付款申请/修改表格

To apply for a recurring credit card payment arrangement, please complete this form and return by email to subscriptions@crc.com.my. 欲申请信用卡付款，请填写妥这张表格之后电邮发送至 subscriptions@crc.com.my.

A. LIST OF CLUB ACCOUNT(S) TO BE SETTLED BY THIS ARRANGEMENT/会员资料

1. Member's Name: _____ Membership No.: _____
 会员姓名 会员证号码
2. Member's Name: _____ Membership No.: _____
 会员姓名 会员证号码
3. Member's Name: _____ Membership No.: _____
 会员姓名 会员证号码

(As in CRC membership register record/如会员系统的记录)

B. DETAILS OF CREDIT CARD HOLDER/信用卡持有者资料

Name of Cardholder (As printed on credit card): _____

信用卡持有者姓名 (卡上印有的姓名)

Cardholder Contact Details: (H) _____ (HP) _____ (O) _____

信用卡持有者联络详情 (家)

(手机)

(办公室)

E-mail: _____

电邮

Credit Card Number: _____ Type of Credit Card: **MASTERCARD / VISA**

信用卡号码

信用卡类型

Credit Card Expiry Date: _____ (MM/YYYY)

信用卡期满日期

I, hereby instruct Chinese Recreation Club Penang to debit my credit card (as stated in Part B) in payment for all charges billed to the Club Account(s) as stated in Part A. This recurring credit card payment arrangement/authorization will continue to be in effect until Chinese Recreation Club Penang (Finance Dept) receives a notification in writing to terminate it. The Club Management reserves the right to terminate this arrangement at any point in time at their discretion.

本人，谨此指示槟城中华体育会扣款我的信用卡 (如 B 部分所述) 以支付 A 部分所述的会员所有费用。此信用卡付款将持续直到本会财务部收到终止付款的通知信。本会有权随时自行终止此协议

Cardholder's Signature/信用卡持有者签名

Date of Application/申请日期

C. TO BE COMPLETED BY FINANCE DEPT/仅供财务部门

CRC PENANG	Process by/处理者	Checked by/审查者
Staff's Name/员工姓名		
Initial/签名		
Date/日期		
Remarks/备注		